

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

C 272



Edizzjoni bil-Malti

### Informazzjoni u Avviżi

Volum 53

8 ta' Ottubru 2010

<u>Avviż Nru</u>	Werrej	Pagna
I <i>Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet</i>		
OPINJONIJIET		
<b>Il-Kunsill</b>		
2010/C 272/01	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw il-miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/603/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1763/2004 .....	1
II <i>Komunikazzjonijiet</i>		
KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA		
<b>Il-Kummissjoni Ewropea</b>		
2010/C 272/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5956 – EADS/OPIP/JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2010/C 272/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5655 – SNCF/LCR/Eurostar) <sup>(1)</sup> ....	2
2010/C 272/04	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5946 – Banco Popular/Credit Mutuel/BPH) <sup>(1)</sup> .....	3

**MT**
**Prezz:**  
**3 EUR**
<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

*(Ikompli fil-pagna ta' wara)*

IV *Informazzjoni*

## INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2010/C 272/05	Rata tal-kambju tal-euro .....	4
---------------	--------------------------------	---

---

V *Avviżi*

## PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2010/C 272/06	Notifika tal-inizjazzjoni ta' revizzjoni ta' skadenza tal-miżuri antidumping fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina .....	5
---------------	---	---

## PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2010/C 272/07	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Kaž COMP/M.5993 – Securitas/Reliance Security Services/Reliance Security Services Scotland) <sup>(1)</sup> .....	10
---------------	---	----

---

**Rettifika**

2010/C 272/08	Rettifika għall-komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 643/2009 li jimplimenta d-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal tagħmir refriġeranti tad-dar (ĠU C 16, 22.1.2010) .....	11
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

## OPINJONIJIET

## IL-KUNSILL

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw il-miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/603/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1763/2004**

(2010/C 272/01)

## IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

L-informazzjoni li ġejja tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness I għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/603/PESK u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1763/2004.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddetermina li l-persuni li jidhru fl-Anness imsemmi hawn fuq għadhom jissodisfaw il-kriterju li jinsab fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/603/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1763/2004 dwar aktar miżuri b'appoġġ għall-implimentazzjoni effettiva tal-mandat tat-Tribunal Kriminali Internazzjonali għal dik li kienet il-Jugoslavja, u konsegwentement huma għandhom jibqgħu soġġetti għall-miżuri kif imġedda bid-Deciżjoni 2010/603/PESK.

Qiegħda tingiebed l-attenzjoni tal-persuni ikkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti tal-internet fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1763/2004, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 3 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jibagħtu talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' appoġġ, li d-deciżjoni biex huma jiġu inkluzi fil-lista msemmija hawn fuq terġa' tiġi kkunsidrata, fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union  
General Secretariat  
Rue de la Loi 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Tingiebed ukoll l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li jikkontestaw id-Deciżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, konformement mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 275(2) u l-Artikolu 263(4) u (6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

---

## II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U  
AĠENZII TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**

(Każ COMP/M.5956 – EADS/OPIP/JV)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/C 272/02)

Fit-23 ta' Settembru 2010, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32010M5956. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**

(Każ COMP/M.5655 – SNCF/LCR/Eurostar)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/C 272/03)

Fis-17 ta' Ġunju 2010, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32010M5655. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**  
**(Każ COMP/M.5946 – Banco Popular/Credit Mutuel/BPH)**

**(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2010/C 272/04)

Fl-1 ta' Ottubru 2010, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
  - fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32010M5946. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.
-

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

Is-7 ta' Ottubru 2010

(2010/C 272/05)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3970	AUD	Dollaru Awstraljan	1,4132
JPY	Yen Ġappuniż	115,10	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4120
DKK	Krona Daniża	7,4561	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,8333
GBP	Lira Sterlina	0,87465	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,8445
SEK	Krona Żvediza	9,3208	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,8246
CHF	Frank Żvizzeru	1,3415	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 558,32
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,6183
NOK	Krona Norveġiża	8,0830	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,3298
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,3188
CZK	Krona Ċeka	24,518	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 467,70
EEK	Krona Estona	15,6466	MYR	Ringgit Malajżjan	4,3195
HUF	Forint Ungeriz	273,33	PHP	Peso Filippin	60,670
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	41,5745
LVL	Lats Latvjan	0,7090	THB	Baht Tajlandiż	41,714
PLN	Zloty Pollakk	3,9655	BRL	Real Braziljan	2,3390
RON	Leu Rumun	4,2648	MXN	Peso Messikan	17,4122
TRY	Lira Turka	1,9823	INR	Rupi Indjan	61,7684

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## V

(Avviżi)

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI  
KOMUNI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika tal-inizjazzjoni ta' revizjoni ta' skadenza tal-mizuri antidumping fir-rigward ta'  
importazzjonijiet ta' ċerti briks tal-manjeġja li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

(2010/C 272/06)

Wara l-pubblikazzjoni ta' avviż ta' skadenza imminente <sup>(1)</sup> tal-mizuri antidumping fis-sehh dwar l-importazzjonijiet ta' ċerti briks tal-manjeġja li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat"), il-Kummissjoni rċeviet talba għal revizjoni skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(2)</sup> ("ir-Regolament bażiku").

### 1. Talba għar-revizjoni

It-talba giet ipprezentata fid-9 ta' Lulju 2010 mill-Magnesia Bricks Production Defence Coalition ("MBPDC") ("l-applikant") fisem il-produtturi li jirrappreżentaw biċċa kbira, f'dan il-każ aktar minn 25 %, mill-produzzjoni tal-Unjoni ta' ċerti briks tal-manjeġja.

### 2. Il-prodott

Il-prodott li jinsab taht revizjoni huwa briks tal-manjeġja mhux sottoposti għan-nar, li l-komponent tal-manjeġja tagħhom fih mill-inqas 80 % Mgo, kemm jekk fih manjeġite u kemm jekk le, li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-prodott ikkonċernat"), li attwalment jinsabu fi hdan il-kodiċi NM ex 6815 91 00 (il-kodiċi TARIC 6815 91 00 10), ex 6815 99 10 (il-kodiċi TARIC 6815 99 10 20) u ex 6815 99 90 (il-kodiċi TARIC 6815 99 90 20).

### 3. Mizuri eżistenti

Il-mizuri fis-sehh attwalment huma dazji definittivi antidumping imposti bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1659/2005 <sup>(3)</sup>, kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 825/2009 <sup>(4)</sup> u (KE) Nru 826/2009 <sup>(5)</sup>.

### 4. Raġunijiet għar-revizjoni

It-talba hi bbażata fuq il-fatt li l-iskadenza tal-mizuri x'aktarx tirriżulta f'issoktar ta' dumping u dannu għall-industrija tal-Unjoni.

Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, l-applikant iffissa l-valur normali għall-produtturi li jespportaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina li ma ngħatawx trattament tal-ekonomija tas-suq matul l-investigazzjoni li wasslet għall-mizuri fis-sehh abbażi ta' valur normali kostrutt f'pajjiż b'ekonomija tas-suq xieraq, li hu msemmi fil-punt 5.1(d) ta' dan l-avviż. Għall-produtturi esportaturi mill-pajjiż ikkonċernat li ngħataw trattament tal-ekonomija tas-suq matul l-investigazzjoni li wasslet għall-mizuri fis-sehh jew investigazzjoni sussegwenti, gie stabbilit valur normali fuq il-baži tal-prezzijiet tal-bejgħ fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. L-allegazzjoni ta' ssoktar ta' dumping hija bbażata fuq tqabbil ta' valur normali, kif stabbilit fis-sentenzi ta' qabel, mal-prezzijiet ta' esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat meta jkun mibjugħ għall-esportazzjoni lill-Unjoni Ewropea.

Fuq din il-baži, il-margni ta' dumping li ġew ikkalkolati huma sinifikanti.

L-applikant ipprovda evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina baqgħu sinifikanti f'termini assoluti u f'termini tas-sehem tas-suq.

Qed jiġi allegat ukoll li l-volumi u l-prezzijiet tal-prodott importat ikkonċernat komplew, fost konsegwenzi oħra, ikollhom impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjugħa u fuq il-livell tal-prezzijiet mitluba mill-industrija tal-Unjoni, li rriżultaw f'effetti avversi sostanzjali fuq ir-rendiment generali tal-industrija tal-Unjoni.

L-applikant jallega wkoll il-probabbiltà li jkun hemm aktar dumping dannuż. F'dan ir-rigward l-applikant qed jipprezenta evidenza li, jekk il-mizuri jithallew jiskadu, il-livell attwali

<sup>(1)</sup> ĠU C 111, 30.4.2010, p. 29.

<sup>(2)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(3)</sup> ĠU L 267, 12.10.2005, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 240, 11.9.2009, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 240, 11.9.2009, p. 7.

ta' importazzjoni tal-prodott ikkonċernat x'aktarx li jżied minhabba l-potenzjal tal-faċilitajiet ta' manifattura tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat.

Barra minn hekk, qed jiġi allegat li l-qagħda tal-industrija tal-Unjoni kif deskritta hawn fuq hi tali li kwalunkwe żieda sostanzjali oħra fl-importazzjonijiet bi prezzijiet ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat probabbilment tikkawża aktar hsara lill-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

## 5. Il-proċedura

Wara li ddeterminat, b'konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li hemm biżżejjed evidenza biex tkun iġġustifikata t-tneġġija ta' revizzjoni tal-iskadenza, il-Kummissjoni b'dan qed tnedi revizzjoni skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

### 5.1. Proċedura biex tiġi stabbilita l-probabbiltà ta' dumping u dannu

L-investigazzjoni se tistabbilixxi jekk hux probabbli jew le li l-iskadenza tal-miżuri twassal għall-kontinwazzjoni ta' dumping u dannu.

#### (a) Tehid ta' kampjuni

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' partijiet involuti f'din il-proċedura, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tapplika t-tehid ta' kampjuni, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

#### (i) Tehid ta' kampjuni għal esportaturi/produtturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi huwiex mehtieg li jittiehed kampjun u, jekk dan ikun il-każ, tagħzel kampjun, l-esportaturi/produtturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, huma b'dan mitluba li jipprezentaw ruhhom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni u jipprovdu t-tagħrif li ġej dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(i) u fil-formati indikati fil-punt 7:

- isem, indirizz, indirizz elettroniku, numri tat-telefon u tal-faks u persuna ta' kuntatt,
- il-fatturat fil-valuta lokali u l-volum f'tunnellati tal-prodott ikkonċernat mibjugħ għall-esportazzjoni lill-Unjoni matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010 għal kull wieħed mis-27 Stat Membru <sup>(6)</sup> separatament u f'totali,
- il-fatturat fil-valuta lokali u l-volum f'tunnellati tal-prodott ikkonċernat mibjugħ fuq is-suq lokali waqt il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010,

<sup>(6)</sup> Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Germanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi I-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvetza, u r-Renju Unit.

— il-fatturat fil-valuta lokali u l-volum f'tunnellati tal-prodott ikkonċernat mibjugħ lill-pajjiżi terzi l-oħra matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010,

— l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija madwar id-dinja fir-rigward tal-prodott ikkonċernat,

— l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha <sup>(7)</sup> involuti fil-produttjoni u/jew fil-bejgħ (esportazzjoni u/jew fis-suq lokali) tal-prodott ikkonċernat,

— kull tagħrif rilevanti ieħor li jista' jgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

Meta tipprovdi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħazel biex tkun parti mill-kampjun, dan ikun ifisser li trid twieġeb il-kwestjonarju u taċċetta investigazzjoni fuq il-post dwar it-tweġibiet li tagħti. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, jitqies li din ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konsegwenzi tan-nuqqas ta' kooperazzjoni huma mniżżla fil-punt 8 hawn taht.

Biex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg għall-għażla tal-kampjun ta' esportaturi/produtturi, il-Kummissjoni, barra minn hekk, se tikkuntattja lill-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u lil kull għaqda magħrufa ta' esportaturi/produtturi.

#### (ii) It-tehid tal-kampjun tal-importaturi

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni hux mehtieg u, jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, l-importaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, huma b'dan mitluba li jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni u jipprovdu t-tagħrif li ġej dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(i) u skont il-formati indikati fil-punt 7:

- isem, indirizz, indirizz elettroniku, numri tat-telefon u tal-faks u persuna ta' kuntatt,
- l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija fir-rigward tal-prodott ikkonċernat,
- il-volum f'tunnellati u l-valur f'EUR ta' importazzjonijiet u bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010 tal-prodott importat ikkonċernat li jorigina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina,
- l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha <sup>(8)</sup> involuti fil-produttjoni u/jew il-bejgħ tal-prodott ikkonċernat,

<sup>(7)</sup> Għall-gwida dwar it-tifsira ta' kumpaniji relatati, jekk joghgbok irreferi għall-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1).

<sup>(8)</sup> Ara nota tal-qiegħ 7.



— kull taghrif rilevanti ieħor li jista' jgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

Meta tipprovdi t-taghrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taqbel mal-inklużjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ikun ifisser li trid twieġeb il-kwestjonarju u taċċetta investigazzjoni fuq il-post dwar it-tweġibiet li tagħti. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inklużjoni possibbli tagħha fil-kampjun, jitqies li din ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konsegwenzi tan-nuqqas ta' kooperazzjoni huma nmniżżla fil-punt 8 hawn taħt.

Biex tikseb it-taghrif li tqis li hu meħtieġ għall-għażla tal-kampjun tal-importaturi, il-Kummissjoni, barra minn hekk, se tikkuntattja kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

### (iii) It-teħid tal-kampjun tal-produtturi tal-Unjoni

Fid-dawl tal-għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni li qed jappoġġjaw it-talba, il-Kummissjoni bihsiebha tinvestiga d-dannu lill-industrija tal-Unjoni billi tapplika t-teħid ta' kampjuni.

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-teħid ta' kampjuni huwiex meħtieġ u, jekk dan ikun il-każ, tagħzel kampjun, il-produtturi kollha tal-Unjoni, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, huma b'dan mitluba li jipprezentaw ruħhom lill-Kummissjoni u jipprovdu t-taghrif li ġej dwar il-kumpanija jew kumpaniji tagħhom fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(i) u fil-formati indikati fil-punt 7:

— isem, indirizz, indirizz elettroniku, numri tat-telefon u tal-faks u persuna ta' kuntatt,

— l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija madwar id-dinja fir-rigward tal-prodott simili,

— il-valur f'EUR tal-bejgħ tal-prodott simili li sar fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010,

— il-volum f'tunnellati tal-bejgħ tal-prodott simili li sar fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010,

— il-volum ta' produzzjoni f'tunnellati ta' prodott simili matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010,

— il-volum f'tunnellati importat fl-Unjoni tal-prodott ikkonċernat li ġie prodott fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010, jekk ikun il-każ,

— l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha <sup>(9)</sup> involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ tal-

prodott simili (li ġie prodott fl-Unjoni) u l-prodott ikkonċernat (li ġie prodott fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina),

— kull taghrif rilevanti ieħor li jista' jgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

Meta tipprovdi t-taghrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taqbel mal-inklużjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ikun ifisser li trid twieġeb il-kwestjonarju u taċċetta investigazzjoni fuq il-post dwar it-tweġibiet li tagħti. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inklużjoni possibbli tagħha fil-kampjun, jitqies li din ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konsegwenzi tan-nuqqas ta' kooperazzjoni huma mnizżla fil-punt 8 hawn taħt.

Sabiex tikseb it-taghrif li jidhrilha li huwa meħtieġ għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni.

### (iv) Għażla finali tal-kampjuni

Il-partijiet kollha interessati li jixtiequ jibagħtu xi taghrif rilevanti dwar l-għażla tal-kampjuni, għandhom jaġmlu dan fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(ii).

Il-Kummissjoni behsiebha tagħmel l-għażla finali tal-kampjuni wara li tkun ikkonsultat lill-partijiet ikkonċernati li esprimew ir-rieda tagħhom li jiġu inklużi fil-kampjun.

Il-kumpaniji inklużi fil-kampjuni għandhom iwieġbu il-kwestjonarju fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(iii) u għandhom jikkooperaw fi hdan il-qafas tal-investigazzjoni.

Jekk ma tkunx disponibbli kooperazzjoni suffiċjenti, il-Kummissjoni tista' tibbaża s-sejbiet tagħha fuq il-fatti disponibbli, skont l-Artikoli 17(4) u 18 tar-Regolament bażiku. Sejba bbażata fuq il-fatti disponibbli tista' tkun anqas vantaġġuża għall-parti kkonċernata, kif spjegat fil-punt 8.

### (b) Kwestjonarji

Biex tikseb it-taghrif li tqis li hu meħtieġ għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni magħżula għall-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi fl-Unjoni, lill-esportaturi/produtturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina magħżula għall-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' esportaturi/produtturi, lill-importaturi magħżula għall-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

<sup>(9)</sup> Ara nota tal-qiegħ 7.

(c) *Ġbir ta' taghrif u seduti ta' smigh*

Il-partijiet kollha interessati huma b'dan mistiedna jipprezentaw il-fehmiet tagħhom, jibagħtu taghrif barra mit-tweġibiet għall-kwestjonarju u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Dan it-taghrif u din l-evidenza ta' sostenn għandhom jasl għand il-Kummissjoni fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(ii).

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, kemm-il darba dawn jagħmlu talba fejn juru li hemm raġunijiet partikolari għalfejn għandhom jinstemgħu. Din it-talba trid issir fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(iii).

(d) *L-ghażla tal-pajjiż b'ekonomija tas-suq*

Fl-investigazzjoni preċedenti l-Istati Uniti tal-Amerika ntużaw bhala l-pajjiż b'ekonomija tas-suq adegwata għall-finijiet ta' stabbiliment ta' valur normali fir-rigward tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Il-Kummissjoni bihsiebha għal darb'ohra tuża lill-Istati Uniti tal-Amerika għal dan il-ghan. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna li jikkumentaw dwar kemm hu xieraq dan il-pajjiż, fil-limitu taż-żmien speċifiku stipulat fil-punt 6(c).

**5.2. Il-proċedura għall-evalwazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku u fil-każ fejn il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping u dannu tkun ikkonfermata, għandu jkun stabbilit jekk iż-żamma tal-miżuri antidumping hijiex se tmur kontra l-interess tal-Unjoni. Għal din ir-raġuni l-Kummissjoni tista' tibgħat kwestionarji lill-industrija magħrufa tal-Unjoni, l-importaturi, l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti rappreżentattivi u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur. Dawn il-partijiet, inklużi dawk mhux magħrufa mill-Kummissjoni, kemm-il darba jagħtu prova li hemm rabta oġġettiva bejn l-attività tagħhom u l-prodott ikkonċernat, jistgħu, fil-limiti ġenerali ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(ii), jipprezentaw ruħhom u jipprovdu lill-Kummissjoni bit-taghrif. Il-partijiet li jkunu aġixxew f'konformità mas-sentenza preċedenti jistgħu jitolbu seduta ta' smigh, billi jipprezentaw ir-raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu, fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(iii). Ta' min jinnota li kwalunkwe taghrif imressaq skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku jitqies biss jekk ikun sostnut minn evidenza fattwali fil-mument meta jitressaq.

**6. Limiti ta' żmien**(a) *Limiti ta' żmien ġenerali*(i) *Biex il-partijiet jitolbu kwestionarju*

Il-partijiet kollha interessati li ma jikkooperawx fl-investigazzjoni li twassal għall-miżuri soġġetti għar-reviżjoni attwali għandhom jitolbu li jingħataw kwestionarju jew formoli ohrajn ta' rikjesta mill-aktar fis possibbli, iżda mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(ii) *Għall-partijiet li jridu jipprezentaw ruħhom, biex jipprezentaw it-tweġibiet tal-kwestjonarju u kull taghrif iehor*

Il-partijiet interessati kollha, biex l-appelli tagħhom jitqiesu matul l-investigazzjoni, għandhom jipprezentaw ruħhom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, iressqu l-opinjoni tagħhom u jibagħtu t-tweġibiet tal-kwestjonarju jew kwalunkwe taghrif iehor fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor. Qed tingibed l-attenzjoni għall-fatt li l-eżerċizzju tal-parti l-kbira tad-drittijiet proċedurali stabbiliti fir-Regolament bażiku jirrikjedi li l-parti tippreżenta lilha nnifisha matul il-perjodu msemmi qabel.

Il-kumpanji magħzula f'kampjun għandhom iressqu t-tweġibiet għall-kwestjonarju fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(iii).

(iii) *Seduti*

Il-partijiet kollha interessati jistgħu wkoll japplikaw biex jinstemgħu mill-Kummissjoni fl-istess limitu ta' żmien ta' 37 jum.

(b) *Limitu ta' żmien speċifiku fir-rigward tat-tehdid ta' kampjuni*

(i) It-taghrif speċifikat fil-punti 5.1(a)(i), 5.1(a)(ii) u 5.1(a)(iii) għandu jasal għand il-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, dment li l-Kummissjoni bihsiebha tikkonsulta lill-partijiet ikkonċernati li esprimew ir-rieda tagħhom li jkunu inklużi fil-kampjun fl-ghażla finali tagħha fi żmien perjodu ta' 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(ii) Kull taghrif rilevanti iehor għall-ghażla tal-kampjuni kif imsemmi fil-punt 5.1(a)(iv) għandu jasal għand il-Kummissjoni fi żmien perjodu ta' 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(iii) It-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-partijiet inklużi fil-kampjun għandhom jasl għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-inklużjoni tagħhom fil-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor.

(c) *Limitu ta' żmien speċifiku għall-ghażla tal-pajjiż b'ekonomija tas-suq*

Il-partijiet fl-investigazzjoni jistgħu jikkumentaw dwar jekk l-Istati Uniti tal-Amerika humiex adatti minhabba li, kif imsemmi fil-punt 5.1(d), huma maħsuba bhala pajjiż b'ekonomija tas-suq għall-iskop tal-istabbiliment tal-valur normali fir-rigward tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Dawn il-kummenti għandhom jasl għand il-Kummissjoni fi żmien għaxart ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

## 7. Sottomissjonijiet bil-miktub, twegġibiet tal-kwestjonarju u korrispondenza

Is-sottomissjonijiet u r-rikjesti kollha magħmula mill-partijiet interessati għandhom isiru bil-miktub (mhux b'format elettroniku, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor) u għandhom jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u l-faks tal-parti interessata. Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluż it-tagħrif mitlub f'dan l-avviż, it-twegġibiet tal-kwestjonarju u l-korrispondenza mogħtija mill-partijiet interessati fuq bażi kunfidenzjali għandhom ikunu mmarkati b'halha "Ristretti" <sup>(10)</sup> u, skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, għandhom ikunu akkumpanjati minn verżjoni mhux kunfidenzjali, li se tkun immarkata "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati".

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 04/92  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 22956505

## 8. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'kazijiet fejn xi parti interessata tiċhad l-aċċess jew ma tippovdix it-tagħrif meħtieġ fiż-żmien preskritt, jew tfixkel l-investigazzjoni b'mod sinifikanti, is-sejbiet, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, abbażi tal-fatti disponibbli.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat tagħrif falz jew qarrieqi, it-tagħrif jitwarrab u jista' jsir użu mill-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera biss b'mod parzjali, u jsir użu mill-fatti disponibbli, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku kkooperat.

## 9. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni se tkun konkluża, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

## 10. Possibbiltà li tintalab reviżjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku

Billi din ir-reviżjoni ta' skadenza qed titnieda skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet li jirriżultaw minnha mhumx se jwasslu biex il-livell tal-miżuri eżistenti jiġi emendat iżda se jwasslu biex daww il-miżuri jiġu revokati jew jinżammu skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament bażiku.

Jekk xi parti fil-proċediment tqis li tkun meħtieġa reviżjoni tal-livell tal-miżuri biex tippermetti l-possibbiltà li jiġi emendat (jiġifieri miżjud jew imnaqqas) il-livell tal-miżuri, dik il-parti tista' titlob reviżjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Il-partijiet li jixtiequ jitolbu reviżjoni ta' din ix-xorta, li ssir indipendentement mir-reviżjoni ta' skadenza msemmija f'dan l-avviż, jistgħu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fl-indirizz li qed jidher hawn fuq.

## 11. Ipproċessar ta' dejta personali

Ta' min jinnotta li kull tagħrif personali miġbur f'din l-investigazzjoni se jiġi trattat skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-data <sup>(11)</sup>.

## 12. Uffiċjal tas-Seduti ta' Smiġh

Ta' min jinnotta wkoll li jekk il-partijiet interessati jqisu li qegħdin jiltaqgħu ma' diffikultajiet biex jeżerċitaw id-drittijiet ta' difiża tagħhom, dawn jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduti ta' Smiġh tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ. Dan jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi tal-Kummissjoni, u joffri, fejn ikun hemm b'żonn, medjazzjoni dwar kwistjonijiet proċedurali li jaffettwaw il-harsien tal-interessi tagħhom f'din il-proċedura, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwistjonijiet li jikkonċernaw l-aċċess għall-fajls, il-kunfidenzjalità, l-estensjoni tal-limiti taż-żmien u t-trattament tas-sottomissjonijiet tal-fehmiet bil-miktub u/jew bil-fomm. Għal aktar informazzjoni u dettalji ta' kuntatt il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni fuq l-internet tal-Uffiċjal tas-Seduti ta' Smiġh tal-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ (<http://ec.europa.eu/trade>).

<sup>(10)</sup> Dan ifisser li d-dokument ikun għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim Anti-dumping).

<sup>(11)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**

**(Każ COMP/M.5993 – Securitas/Reliance Security Services/Reliance Security Services Scotland)**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

(2010/C 272/07)

1. Fl-1 ta' Ottubru 2010, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' koncentrazzjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup> li biha l-impriża Securitas AB ("Securitas", l-Isvezja) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll shih tal-impriži Reliance Security Services Ltd u Reliance Security Services (l-Iskozja) Ltd (flimkien "RSS", ir-Renju Unit) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

— Securitas: Il-forniment ta' servizzi ta' sigurtà, prinċipalment fl-Ewropa u fl-Amerika ta' Fuq, u,

— RSS: Il-forniment ta' servizzi ta' sigurtà fir-Renju Unit li jinkludu s-sorveljanza u s-sigurtà tal-avjazzjoni.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibaghtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.5993 – Securitas/Reliance Security Services/Reliance Security Services Scotland, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea  
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni  
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

## RETTIFIKA

**Rettifika għall-komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 643/2009 li jimplimenta d-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal tagħmir refriġeranti tad-dar**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 16, tat-22 ta' Jannar 2010)

(2010/C 272/08)

Fpaġna 20, taħt il-punt 1, "Pubblikazzjoni tat-titli u r-referenzi tal-metodi tranżizzjonali ta' kejl għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 643/2009 u, b'mod partikolari l-Anness III tiegħu", il-parti tat-tabella li tikkoncerna "l-Istorbju" tinbidel b'dan li ġej:

Parametru mkejjejl	Organizzazzjoni	Referenza	Titlu
"Storbju"	Il-Kummissjoni Elettro-teknika Internazzjonali.	IEC 60704-1	Tagħmir domestiku u tagħmir iehor simili tal-elettriku – Kodiċi tat-test għad-determinazzjoni tal-istorbju akustiku fl-ajru – Parti 1: Rekwiżiti ġenerali
		IEC 60704-2-14	Tagħmir domestiku u tagħmir iehor simili tal-elettriku – Kodiċi tat-test għad-determinazzjoni tal-istorbju akustiku fl-ajru – Parti 2-14: Htiġijiet partikolari għar-refriġeraturi, il-kompartimenti għall-ħżin tal-ikel iffriżat u l-freezers tal-ikel
		IEC 60704-3	Tagħmir domestiku u tagħmir iehor simili tal-elettriku – Kodiċi tat-test għad-determinazzjoni tal-istorbju akustiku fl-ajru – Parti 3: Proċedura għad-determinazzjoni u l-verifika tal-valuri tal-emissjoni tal-istorbju ddikjarati"





## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġjiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

